



Accord de coopération entre

CGIL – Confederazione Generale Italiana del Lavoro, dont le siège est à Rome, Corso d'Italia 25, représentée par **Maria Grazia Gabrielli** _____ ;

et

CDT – Confédération Démocratique du Travail, représentée par **Younes Firachine** _____.

Dans le cadre des relations consolidées entre les deux organisations syndicales et d'une volonté renouvelée et partagée de renforcer la collaboration au niveau international,

LES PARTIES CONTRACTANTES CONVIENNENT DE COOPÉRER DANS LES DOMAINES SUIVANTS :

- Échange d'expériences, de bonnes pratiques, de savoir-faire, ainsi que collaboration et soutien autour des priorités portées par le mouvement syndical international ;
- Assistance aux travailleurs, retraités et chômeurs de nationalité marocaine à travers l'INCA CGIL ;
- Travail conjoint et élaboration d'un plan d'action en vue de promouvoir une convention bilatérale de protection sociale entre l'Italie et le Maroc, en s'appuyant sur les travaux déjà réalisés ;
- Approfondissement des questions liées aux politiques migratoires, en particulier dans le contexte euro-méditerranéen, et poursuite des échanges au sein du réseau RSMMS, ainsi que coopération sur les thèmes de la liberté syndicale et du droit de grève ;
- Collaboration pour l'identification et la rédaction de nouveaux projets de coopération syndicale internationale, en partenariat avec Nexus, l'ONG de la CGIL ;
- Facilitation du dialogue entre les fédérations sectorielles et territoriales de la CDT et de la CGIL.

LES ACTIONS PRINCIPALES PRÉVUES SONT :

1. Poursuivre les échanges bilatéraux au moyen de réunions régulières, en ligne et/ou en présentiel, portant sur les priorités du mouvement syndical international, notamment celles de la CSI (Confédération syndicale internationale), de la CSI-Afrique et de l'ATUC (Confédération des syndicats arabes) ;
2. Rédiger un protocole d'intention spécifique entre la CDT, la CGIL et INCA Maroc pour la promotion des activités de soutien à la communauté marocaine ;
3. Organiser un séminaire d'ici fin 2027, en Italie ou au Maroc, sur la liberté syndicale et le droit de grève ;
4. Promouvoir des initiatives visant l'adoption d'une convention bilatérale de protection sociale entre l'Italie et le Maroc, en synergie avec d'autres organisations syndicales italiennes et marocaines ;
5. Identifier des projets permettant de soutenir l'activité de la CDT en matière de syndicalisation des travailleurs migrants, notamment à travers les caravanes syndicales.



CONDITIONS ET GARANTIES

1. Le présent accord entre en vigueur à la date de sa signature et est valable pour une durée de deux ans (24 mois), renouvelable à son échéance. Les parties procéderont régulièrement à une évaluation des progrès réalisés afin de vérifier l'atteinte des objectifs.
2. Le présent accord peut être résilié pour les motifs suivants :
 - non-réalisation des objectifs ;
 - conclusion d'un nouvel accord entre les parties ;
 - non-réalisation ou retrait injustifié des activités prévues.
3. Toute notification de résiliation fondée sur les motifs ci-dessus doit être faite par écrit, au plus tard trois mois avant l'échéance contractuelle.
4. Les parties s'engagent à mettre en œuvre l'ensemble des dispositions du présent accord, signé en deux exemplaires.
5. Toute modification doit être formulée par écrit.

Fait à Rabat,
Le 9 février 2026

Signatures :

Maria Grazia Gabrielli
Secrétaire confédéral national – CGIL

Younes Firachine

Vice-secrétaire général de la Confédération Démocratique du Travail - CDT



Accordo di cooperazione tra

CGIL – Confederazione Generale Italiana del Lavoro, con sede a Roma, Corso d'Italia 25, rappresentata da Maria Grazia Gabrielli _____;

e

CDT – Confédération Démocratique du Travail, rappresentata da Younes Firachine _____.

Nel quadro delle relazioni consolidate tra le due organizzazioni sindacali e di una volontà rinnovata e condivisa di rafforzare la collaborazione a livello internazionale,

LE PARTI CONTRAENTI CONVENGONO DI COOPERARE NEI SEGUENTI AMBITI:

- Scambio di esperienze, buone pratiche e know-how, nonché collaborazione e sostegno in relazione alle priorità promosse dal movimento sindacale internazionale;
- Assistenza ai lavoratori, pensionati e disoccupati di nazionalità marocchina attraverso l'INCA CGIL;
- Lavoro congiunto ed elaborazione di un piano d'azione volto a promuovere una convenzione bilaterale di protezione sociale tra l'Italia e il Marocco, valorizzando i lavori già svolti;
- Approfondimento delle questioni legate alle politiche migratorie, in particolare nel contesto euro-mediterraneo, e prosecuzione degli scambi all'interno della rete RSMMS, nonché cooperazione sui temi della libertà sindacale e del diritto di sciopero;
- Collaborazione per l'individuazione e la redazione di nuovi progetti di cooperazione sindacale internazionale, in partenariato con Nexus, ONG della CGIL;
- Facilitazione del dialogo tra le federazioni di categoria e territoriali della CDT e della CGIL.

LE AZIONI PRINCIPALI PREVISTE SONO:

1. Proseguire gli scambi bilaterali mediante riunioni regolari, online e/o in presenza, incentrate sulle priorità del movimento sindacale internazionale, in particolare quelle della CSI (Confederazione Sindacale Internazionale), della CSI-Africa e dell'ATUC (Confederazione dei Sindacati Arabi);
2. Redigere un protocollo d'intesa specifico tra la CDT, la CGIL e INCA Marocco per la promozione delle attività di sostegno alla comunità marocchina;
3. Organizzare un seminario entro la fine del 2027, in Italia o in Marocco, sulla libertà sindacale e il diritto di sciopero;
4. Promuovere iniziative volte all'adozione di una convenzione bilaterale di protezione sociale tra l'Italia e il Marocco, in sinergia con altre organizzazioni sindacali italiane e marocchine;
5. Individuare progetti che consentano di sostenere l'attività della CDT in materia di sindacalizzazione dei lavoratori migranti, in particolare attraverso le carovane sindacali.

CONDIZIONI E GARANZIE

1. Il presente accordo entra in vigore alla data della sua firma ed è valido per una durata di due anni (24 mesi), rinnovabile alla scadenza. Le parti procederanno regolarmente a una valutazione dei progressi realizzati al fine di verificare il raggiungimento degli obiettivi.
2. Il presente accordo può essere risolto per i seguenti motivi:
 - mancato raggiungimento degli obiettivi;
 - conclusione di un nuovo accordo tra le parti;
 - mancata realizzazione o ritiro ingiustificato delle attività previste.
3. Ogni notifica di risoluzione fondata sui motivi sopra indicati deve essere effettuata per iscritto, al più tardi tre mesi prima della scadenza contrattuale.
4. Le parti si impegnano a dare attuazione a tutte le disposizioni del presente accordo, firmato in due esemplari.
5. Ogni modifica deve essere formulata per iscritto.

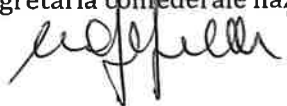
Fatto a Rabat,

9 febbraio 2026

Firme:

Maria Grazia Gabrielli

Segretaria confederale nazionale – CGIL

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Gabrielli', written over the text 'Segretaria confederale nazionale – CGIL'.

Younes Firachine

Vice Segretario Generale della Confédération Démocratique du Travail – CDT

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Firachine', written below the text 'Vice Segretario Generale della Confédération Démocratique du Travail – CDT'.

